

表一 受访者数目

Table 1 Number of respondents

年份/季 Year/Quarter	2002		2003		2004	
	第四季 Q4	全年总数 Yearly Total	第四季 Q4	全年总数 Yearly Total	第四季 Q4	全年总数 Yearly Total
受访者数目 Number of Respondents	4,320	24,181	3,801	27,670	4,741	21,874

表二 年龄⁽¹⁾Table 2 Age⁽¹⁾

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
11-19	19.1	13.5	13.9	11.2	11.2	12.2
20-29	25.0	21.0	27.7	17.9	25.7	19.5
30-39	35.1	47.0	40.1	52.4	43.8	49.9
40-49	9.2	11.5	10.3	12.5	10.7	12.2
50-59	3.7	3.3	2.8	3.1	4.0	3.3
≥60	7.8	3.7	5.3	2.9	4.5	2.9

表三 性别

Table 3 Sex

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
男 Male	24.8	21.4	20.9	15.9	19.4	17.3
女 Female	75.2	78.6	79.1	84.1	80.6	82.7

表四 婚姻状况

Table 4 Marital Status

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
不曾结婚 Never Married	23.1	17.7	17.0	13.7	14.1	14.7
曾经结婚 Ever Married	76.9	82.3	83.0	86.3	85.9	85.3

⁽¹⁾ 受访者填写问卷时的岁数 The age of respondents when they completed the questionnaire.

表五 住屋类别

Table 5 Type of housing

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
住屋类别 Type of housing						
公营租住房屋 Public rental housing	47.2	48.9	46.8	49.9	45.0	49.7
居者有其屋单位 Home-ownership scheme flat	6.8	7.3	6.3	7.2	7.2	6.8
政府临时房屋 Government temporary housing	不适用 Not Applicable	0.0	不适用 Not Applicable			
中转房屋 Interim housing	没有数字 Not available		0.8	1.1	1.1	1.1
私人永久性房屋 Private permanent housing	42.2	39.2	42.0	37.0	45.1	40.4
其它 Others	3.9	4.6	4.2	4.8	1.6	2.0

表六 家庭每月收入

Table 6 Monthly family income

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
家庭每月收入 Monthly family income						
少于\$3000 Less than \$3000	19.2	20.7	26.0	18.3	21.3	22.2
\$3000 - \$4999	11.4	10.3	7.4	9.0	10.6	8.3
\$5000 - \$6999	20.3	18.0	21.0	21.7	20.4	20.8
\$7000 - \$8999	19.5	19.4	17.1	21.2	19.2	19.0
\$9000 - \$10999	14.0	13.7	13.1	15.0	13.6	15.1
\$11000 - \$12999	5.1	5.6	4.8	5.8	4.0	5.2
\$13000 - \$14999	3.2	3.3	2.2	2.8	2.6	2.2
\$15000 或以上 \$15000 or above	7.3	6.7	8.4	6.4	8.3	7.1
不知道 Not known	0.0	2.2	0.0	0.0	0.0	0.0

表七 家庭收入来源

Table 7 Source of family income

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
家庭收入来源 Source of family income						
工资 Wages	74.6	71.1	69.3	74.2	74.5	72.4
政府资助 Government's assistance	11.6	11.2	10.2	11.5	14.7	14.3
亲友资助 Relative's assistance	10.8	11.1	11.3	8.4	5.7	6.5
其它 Others	3.0	6.6	9.2	5.9	5.1	6.8

表八 于香港的居住区域

Table 8 District of residence in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter 于香港的 居住区域 District of residence in Hong Kong	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
中西区 Central & Western	3.9	3.5	3.6	3.1	3.1	2.9
东区 Eastern	8.3	7.2	6.1	5.9	8.0	6.7
湾仔 Wan Chai	2.2	2.1	1.8	1.9	2.2	1.9
南区 Southern	2.6	2.8	2.7	2.8	2.3	2.8
观塘 Kwun Tong	9.5	10.3	10.7	11.0	9.8	11.4
油尖旺 Yau Tsim Mong	6.7	6.7	7.6	6.7	6.3	6.1
深水埗 Sham Shui Po	10.5	10.3	9.3	10.1	8.8	9.1
九龙城 Kowloon City	6.4	5.7	6.4	5.2	6.1	5.2
黄大仙 Wong Tai Sin	7.0	7.3	6.7	7.8	8.1	7.7
北区 North	4.3	4.7	4.0	4.7	4.7	4.8
西贡 Sai Kung	3.7	3.7	3.7	3.5	3.9	4.1
沙田 Sha Tin	6.5	6.6	6.9	6.7	5.9	6.5
元朗 Yuen Long	6.4	6.8	6.7	7.4	6.5	7.7
屯门 Tuen Mun	6.3	6.4	7.3	7.2	7.2	7.2
大埔 Tai Po	3.5	3.2	3.7	3.5	3.2	3.4
荃湾 Tsuen Wan	3.8	3.8	4.4	3.7	4.2	3.6
葵青 Kwai Tsing	7.4	8.0	7.3	7.8	8.8	8.1
离岛 Islands	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	0.9

表九甲 希望在港从事的行业

Table 9A Intention to work in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
受访者希望在港从事的行业 (详细分类请参阅表九乙) Respondents intended to work in Hong Kong (Detailed breakdown in table 9B)	61.5	63.5	53.4	60.2	55.6	47.2
没有打算在港工作的受访者 Respondents did not intend to work in Hong Kong	38.5	36.5	46.6	39.8	44.4	52.8

表九乙 受访者希望在港从事的行业⁽²⁾Table 9B Type of Industry in which respondents intended to work in Hong Kong⁽²⁾

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
制造业 Manufacturing	9.7	10.8	12.6	10.6	12.1	17.6
建筑业 Construction	7.1	6.4	17.2	9.1	13.2	16.9
批发、零售、进出口贸易、 饮食及酒店业 Wholesales, retail, import/export trades, restaurants & hotels	44.4	44.5	60.7	57.7	72.7	70.9
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	8.0	7.5	6.1	5.7	6.1	6.4
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	7.3	6.5	6.6	6.1	7.6	5.8
社区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	10.0	10.7	11.8	14.7	15.3	13.3
教学及与教学有关的行业 Teaching or teaching-related services	5.0	4.5	3.6	4.6	5.1	3.7
其它 Others	34.7	34.5	31.9	28.8	21.7	20.9

⁽²⁾ 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

表十甲 遇到的生活适应困难

Table 10A Difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
受访者遇到的生活适应困难(详细分类请参阅表十乙) Respondents had difficulties in adaptation (Detailed breakdown in table 10B)	80.5	78.0	73.8	75.7	72.5	67.9
受访者没有遇到生活适应困难 Respondents did not have difficulties in adaptation	19.5	22.0	26.2	24.3	27.5	32.1

表十乙 受访者预计会遇上的生活适应困难⁽³⁾

Table 10B Difficulties anticipated by respondents in adapting to the way of life in Hong Kong⁽³⁾

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
预计的困难 Anticipated Difficulties						
语言 Languages	24.0	17.4	21.5	16.2	16.6	13.9
生活习惯 Living habits	18.8	16.0	13.9	18.2	11.0	9.5
生活环境 Living environment	39.6	39.6	22.4	38.4	27.9	21.6
教育制度 Education system	15.0	15.4	8.2	14.5	17.6	18.6
家庭经济 Family finance	27.6	29.1	22.9	31.8	26.0	31.2
工作 Work	44.2	50.8	54.7	49.9	55.8	52.2
其它 Others	3.6	5.4	5.4	3.3	12.3	7.2

⁽³⁾ 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

表十一甲 受访者所需的支持服务

Table 11A Supporting services needed by respondents

年份/季 Year/Quarter	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
受访者希望所得到的支持服务(详细分类请参阅表十一乙) Respondents wished for supporting services (Detailed breakdown in table 11B)	85.9	83.9	77.8	82.0	77.5	71.7
受访者不希望得到的支持服务 Respondents did not wish for supporting services	14.1	16.1	22.2	18.0	22.5	28.3

表十一乙 支持服务的种类⁽⁴⁾

Table 11B Type of supporting services⁽⁴⁾

年份/季 Year/Quarter 支持服务的种类 Type of supporting services	2002 (%)		2003 (%)		2004 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
申请公营租住房屋 Applying for public housing	38.3	38.2	20.1	34.0	28.9	21.6
政府经济援助 Government financial assistance	16.1	14.3	9.3	14.5	9.0	8.5
入学协助 Enrolment in school	13.4	11.2	14.8	13.1	12.7	16.0
广东话学习班 Cantonese course	15.5	9.7	8.9	8.1	10.0	6.8
英语学习班 English course	32.1	29.9	26.5	29.5	27.7	23.4
协助找寻工作 Help to find a job	49.9	55.7	58.6	54.3	62.1	56.9
职业技能培训 Career training	28.7	31.6	32.2	31.0	46.1	38.2
医疗 Medical treatment	11.8	11.6	11.9	13.1	10.7	12.3
幼儿托管 Infant nursery	4.7	4.9	8.5	7.3	10.7	15.4
家庭服务 Family services	3.3	3.2	7.6	5.1	7.6	14.0
其它 Others	0.2	0.5	0.8	0.6	0.3	0.7

⁽⁴⁾ 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.